



KIO NEWS

Inhalt

Freiwilligenanlass im KIO

Mattos Berger

Winterapéro der Bildungslandschaft im KIO

Fest der albanischsprachigen Gemeinschaft

Entwicklung Beratungssituation

KIO Vermietungen

Vernissage und Ausstellung Hajime Kimura

BIZ Infoanlass für Portugiesischsprachige in Interlaken

Angebote KIO Bildungslandschaft Thun

Agenda

Kontakt

Liebe Leserin, lieber Leser

Seit einem halben Jahr arbeiten wir nun schon im neuen KIO an der Uttigenstrasse 3 in Thun. Kein Vergleich zu der Übergangslösung an der Schubertstrasse! Das Haus mit seinen Büros und seinen multifunktionalen Räumen ist ein Bijou. Hier macht uns die Arbeit doppelt so viel Spass. Vom Montagmorgen bis zum Freitagabend ist viel Betrieb im Haus. Menschen kommen zu einer Beratung oder treffen sich zu einer Besprechung. Im Erdgeschoss wird Deutsch gelernt – im Obergeschoss werden derweilen die Kinder der Kursteilnehmenden betreut. In den Pausen surrt die Kaffeemaschine, man kommt ins Gespräch und neue Kontakte werden geknüpft. Am Abend und an den Wochenenden können die Räume gemietet werden. Sie eignen sich perfekt für private Veranstaltungen und Feste (siehe Links unten). Das hat sich bereits herumgesprochen, die Räume wurden im ersten halben Jahr schon rege genutzt.

Doch:

Das Haus hat noch viel mehr Potenzial. Die Räume bieten sich für die unterschiedlichsten Nutzungen, für Angebote und Projekte an. Von A wie Abendkursen bis Z wie Zumba ist (fast) alles möglich. Behördliche und zivilgesellschaftliche Angebote gemeinsam unter einem Dach. Das war die ursprüngliche KIO-Idee bei der Gründung vor zehn Jahren. Sie soll auch am neuen Ort gelten, denn sie ist es,

die das KIO lebendig – und zu einem Ort der Begegnung macht.

Also:

Wenn Sie eine Projektidee haben, zögern Sie nicht: Melden Sie sich bei uns. Wir haben ein offenes Ohr und unterstützen Sie bei Bedarf gerne bei der Realisierung. Wie oben erwähnt ist fast alles möglich, vor allem wenn es den Leitsätzen des Thuner Integrationsleitbilds nachlebt. Ganz besonders dem Zweiten: «Für die Stadt Thun ist Integration ein Prozess im Dialog mit allen Beteiligten».

Abendkurs, Blut spenden, Chor, Deutschtreff, Essen, Flohmarkt, Geschichten erzählen, Hauptversammlung, Infoveranstaltung, Jassabend, Kleinkunst, Literaturclub oder Lesung, Meditation, Nonsense, Önologie, Pilates, Querdenken, Russischkurs, Schach, Seniorentreff, Tischtennisturnier, Unterstützung, Vorstandssitzung, Walzerkurs, Xylographie, Yoga, Zumba, etc.

Fred Hodel, Leiter Fachstelle Integration der Stadt Thun/KIO

Räume mieten:

www.thun.ch/kio

<http://www.thun.ch/kultur-events/mietbare-raeume-und-plaetze.html>

Integrationsleitbild:

www.thun.ch/integration → [Integrationsleitbild](#)





Freiwilligenanlass im KIO

Gemeinsam mit dem Verein Asyl Berner Oberland und der Caritas Bern organisierte die Stadt Thun einen Info-Apéro zur Freiwilligenarbeit. Der Anlass fand im Kompetenzzentrum Integration Thun-Oberland (KIO) an der Uttigenstrasse 3 statt und richtete sich an alle, die sich über Freiwilligenarbeit informieren möchten.



Die folgenden Organisationen waren am Anlass vertreten: Abteilung Soziales, Altersbeauftragte Stadt Thun, Fachstelle für private Mandatstragende, Amt für Bildung und Sport, Fachstelle Bildung, Asyl Berner Oberland, Caritas Bern, Fachstelle Integration Stadt Thun, Kompetenzzentrum Integration Thun – Oberland KIO, Reformierte Gesamtkirchgemeinde Thun, Reha Zentrum Heiligenschwendi, Schweizerisches Rotes Kreuz Kanton Bern, Stadtbibliothek Thun, Pro Senectute Berner Oberland «und» das Generationentandem, Verein Schwerkranken begleiten.

Der Apéro fand grossen Anklang und viele Interessenten fanden am 22. November ihren Weg ins KIO. Nicht nur die Begrüssungsrede von Gemeinderat Peter Siegenthaler sondern auch eine gute Stimmung und interessante Gespräche prägten den Abend.

Zahlreiche Anmeldungen und ein gutes Networking sind die Ergebnisse des Anlasses und motivieren alle Beteiligten für die Organisation weiterer Events dieser Art.

Mattos Berger



Mein Name ist Mattos Berger und ich wohne seit vier Jahren in Schwäbis, Steffisburg. Aufgewachsen bin ich in Brasilien und kam nach zwölf Jahren wieder in die Schweiz zurück. Ich habe diesen Sommer das Gymnasium Hofwil mit Schwerpunktfach Musik abgeschlossen und bin seit Mitte November sowohl im KIO als auch am Robinsonspielplatz als Zivildienstleistender tätig und werde meinen obligatorischen langen Dienst voraussichtlich Mitte Mai abschliessen. Ich bin von der Wichtigkeit des Zivildienstes im Sozialwesen überzeugt und bin dankbar, meinen Dienst in der Fachstelle Integration leisten zu dürfen. Da ich selbst Migrationshintergrund habe, ist es mir ein besonderes Anliegen, an-

deren Menschen im Integrationsprozess zu helfen, auch wenn ich nicht immer im direkten Kontakt mit ihnen stehe. Ich habe in der Einführungsphase schon viel gelernt und freue mich auf eine bewegte Zeit und auf viele Begegnungen mit verschiedenen Menschen und ihrer Kultur. *Mattos J. Berger*

Winterapéro der Bildungslandschaft im KIO

Die Bildungslandschaft Thun entwickelt sich und passt sich neuen Anforderungen an. Alle, die für die Bildungslandschaft im Einsatz stehen, werden zum traditionellen Winterapéro eingeladen und über Aktuelles aus der Bildungslandschaft informiert.



Fred Hodel, Leiter Fachstelle Integration, bedankte sich herzlich bei allen Anwesenden für ihre wertvolle Arbeit. Interessiert hat die rund 30 Gäste vor allem auch sein Ausblick in die Zukunft. Die Bildungslandschaft wird mit ihren sechs Angeboten weitergeführt. Das heisst, dass auch weiterhin die gute Zusammenarbeit mit Part-





nern und Freiwilligen, mit Sportanbietern, der Begleitgruppe oder den SUKSES Integrationsbegleitenden sehr wichtig ist. Die Bildungslandschaft lebt und entwickelt sich auch dank all den Menschen, die sich für die Angebote einsetzen.

All die feinen Häppchen vom Apérobuffet wurden geschätzt und luden zum Verweilen und Diskutieren ein. Kulinarische Beiträge aus verschiedenen Kulturen trugen zum regen Gedankenaustausch bei. Geschätzt wird bei diesem Anlass stets auch die Möglichkeit Zeit für angeregte Gespräche zu haben. Diese Zeit wurde gut genutzt.

Erika Bärtschi



Fest der albanischsprachigen Gemeinschaft

Der Kontakt zu den Organisationen der Migrantinnen und Migranten ist eine ständige und wichtige Aufgabe der Fachstelle Integration. Nicht alle Gemeinschaften sind gleich gut organisiert. Die traditionellen Vereine der Italiener, Portugiesen oder Spanier leiden unter Mitgliederschwund und mangelndem Interesse der zweiten und mittlerweile dritten Generation. Einige dieser Vereine sind bereits aufgelöst oder haben ihre Aktivitäten eingestellt. Anders die «jungen» Gemeinschaften, wie etwa die Somalierinnen und Somalier. Diese haben sich in diesem Jahr zu einem Oberländischen Verein zusammengeschlossen.

Eine sehr aktive Gemeinschaft sind die Albanischsprachigen der Region. Der Verein Atheu (Heimat) versteht sich als ein internationaler Kulturverein. Albanerinnen aus dem Kosovo, Albanien und Mazedonien sind angesprochen. Die weitaus grösste Mehrheit der Mitglieder hat ihre Wurzeln im Kosovo. Am 1. Dezember 2018 fand das Jahresfest des Vereins statt. Im 2019 wird der Verein sein zehnjähriges Bestehen feiern.



Entwicklung Beratungssituation

Das KIO lebt. Im Sitzungszimmer im Obergeschoss werden Beratungen geführt und nebenan im grossen Raum spielen die Kinder, deren Eltern im Untergeschoss gerade einen Deutschkurs besuchen. Es macht Freude unsere Kundenschaft im neuen KIO an der Uttigenstrasse begrüßen zu dürfen. Unsere Räumlichkeiten sind grosszügig und praktisch eingerichtet. Zu Fuss, mit den öffentlichen Verkehrsmitteln und mit dem Auto ist das KIO gut zu erreichen.

Die Beratungszahlen im Rahmen des Integrationsgesetzes sowie im Grundauftrag nehmen tendenziell zu. Die aktuelle Auslastung der Beratungen ist sehr gut, so dass mit längeren Wartezeiten für neue Termine gerechnet werden muss. Die Beratungsthemen sind abwechslungsreicher und vielseitiger geworden. Momentan haben wir auch viele Folgeberatungen, weil die Themen, z.B. Diplomanerkennung, komplexer sind und eine längere Unterstützung erfordern. Wir beraten in verschiedenen Sprachen und ziehen bei Bedarf auch interkulturelle DolmetscherInnen herbei. Die zu beratenden Personen kommen aus unterschiedlichen Wohngemeinden aus dem Oberland. Immer häufiger werden uns auch Personen aus kleineren Gemeinden zugewiesen. Nach wie vor bieten wir auch Beratungen in Interlaken, Saanen und Zweisimmen an. In Interlaken und Saanen werden die Beratungsangebote rege genutzt. Nach wie vor heraus-





fordernd sind für uns die Suche nach Deutschkursen für AnfängerInnen mit Kinderbetreuung. Die Nachfrage ist gross und das Angebot leider sehr klein. Eine weitere Schwierigkeit sind die Kosten der Deutschkurse, häufig übersteigen diese massiv das Budget unserer Kundschaft. Des Weiteren ist der Zugang zu Integrationsangeboten für Leute aus abgelegenen Gemeinden und mit wenig finanziellen Mitteln erschwert. *Sabine Messerli*

KIO Vermietungen

Seit wir unser neues Haus in der Ausgabe thun!das magazin von Oktober 2018 vorgestellt haben, ist die Anzahl der Vermietungsanfragen schnell gestiegen. Von Vereinstreffen über Hochzeitsfeste bis hin zu Kindergeburtstagen und Firmenanlässen, wurden bereits etliche Anlässe im Haus abgehalten. Fotos von den Räumlichkeiten sowie die entsprechenden Mietgebühren findet man auf www.thun.ch/KIO Raumvermietung. *Carolina Paz*

Vernissage und Ausstellung Hajime Kimura

Im vergangenen November lernten wir Hajime Kumura, einen jungen Fotografen aus Japan, im Rahmen einer Beratung kennen. Bald fanden wir heraus, dass er wunderbare Bilder macht und wir luden ihn ein, seine Kunst in unserem Haus auszustellen. In kürzester Zeit wurde eine Vernissage organisiert

und die Fotos von Hajime fanden ihren Platz an unseren Wänden.



Die beiden Fotoserien, welche sich jeweils im Ober- und Untergeschoss unseres Hauses befinden, erzählen Geschichten aus Japan. Zahlreiche KIO-Freunde und Kunstinteressierte besuchten die Vernissage und im Anschluss wurde die Ausstellung gebührend gefeiert.



Die Kunstausstellung ist bis Ende Februar 2019 bei uns zu besichtigen. Danach folgt eine frische und

farbenfrohe Frühlingsausstellung, mit armenischem Flair von Daniel Kyburz aus Thun. *Cécile Delbays*

BIZ Infoanlass für Portugiesischsprachige in Interlaken

Am Dienstag, 6.11.2018 um 19.30 Uhr luden das Berufsinformationszentrum (BIZ) Interlaken und das KIO Thun zur Informationsveranstaltung «Wie weiter nach der Schule?» in die Infothek des BIZ Interlaken ein. Dieser Orientierungsabend richtete sich spezifisch an portugiesischsprachige Eltern und deren Kinder ab der 7. Klasse. Es wurden wichtige Informationen zu den Themen Bildungssystem, Berufswahl, Lehrstellensuche und Brückenangebote vermittelt, die von einer interkulturelle Dolmetschende auf Portugiesisch übersetzt wurden. Zwischen den Informationsblöcken fand ein bereicherndes Interview mit einem jungen portugiesischen Erwachsenen statt, der lebhaft über seine Erfahrungen bei der Berufswahlvorbereitung, der Lehrstellensuche und seiner Zeit während der Lehre berichtete. Die Angebote vom KIO und den BIZ stiessen auf grosses Interesse, so dass am Schluss zum Apéro noch rege ausgetauscht wurde. *Barbara Stoeri*





Angebote KIO Bildungslandschaft Thun

Die Bildungslandschaft Thun (www.thun.ch/bildungslandschaft) bietet Eltern, Kindern und Fachpersonen folgende Palette an Begleitungs-, Unterstützungs-, Informations- und Weiterbildungsmöglichkeiten:

SUKSES

IntegrationsbegleiterInnen begleiten, informieren und unterstützen Eltern zu Fragen rund um Schule, Erziehung und frühe Förderung. Fachpersonen und Eltern erhalten Information bei erika.baertschi@thun.ch, 033 225 88 02.

mitten unter uns

Kinder besuchen Kinder. Regelmässiger Kontakt zwischen fremdsprachigen und deutschsprachigen Familien zur Unterstützung der deutschen Sprache und der Integration.

Wir suchen deutschsprachige Gastfamilien. Interessierte melden sich bei erika.baertschi@thun.ch, 033 225 88 02.

mitSprache

Sprachstunde für Eltern:
Jeden Montag, 9.00 – 9.45 Uhr im Primarschulhaus Schönau.

Jeden Montag, 10.00 – 10.45 Uhr im KIO Kompetenzzentrum Integration Thun-Oberland, Uttigenstrasse 3, 3600 Thun.

Jeden Freitag, 9.00 – 9.45 Uhr im Primarschulhaus Pestalozzi.

Kostenlos und ohne Voranmeldung.

mitSprache Café

Jeden 3. Montag im Monat Café im KIO 10.00- ca.11.00 Uhr.

Am Montag 21.1.2019 Café und Tipps von den Kochprofis Fred und Annette.

Nächste Daten: Montag, 21.1.2019, 18.3.2019, 20.5.2019, 17.6.2019.

Information unter www.thun.ch/mitsprache.

multipuls

Schwimmkurs für Anfängerinnen
im Lehrschwimmbassin Progyrmatte Thun. Nächster Kurs startet im Februar 2019. Der Kurs ist bereits ausgebucht. Informationen unter www.thun.ch/multipuls oder bei daniela.jaeggi@thun.ch oder kio@thun.ch

multipuls hopp

Bewegung mit Latinos Unidos in der Eigerturnhalle Thun; jeden Samstag, 10.00-11.30 Uhr ausser in den Schulferien; Informationen unter www.thun.ch/multipuls oder www.latinosunidos.ch.

multipuls läuft

Training für den Thuner Stadtlauf 2019 wieder ab 25. Juni 2019.

Anmeldungen nimmt daniela.jaeggi@thun.ch entgegen.

multipuls rollt

Nächster Rollbrettkurs mit Reto Kestenholz nach den Frühlingferien. Informationen unter www.thun.ch/multipuls oder unter Facebook KIO

multipuls – mimuki

Eltern-Kinderturngruppen werden bei der Integration fremdsprachi-

ger Kinder unterstützt durch die Sport Union Schweiz und die Bildungslandschaft Thun: Interessierte Turnleiterinnen gesucht. Melden Sie sich bei kio@thun.ch.

durchBlick

Informationsmodule für Fachpersonen; aktuell zu den Themen Asyl, Naher Osten/Syrien, Eritrea, Muslime in Thun. Nehmen Sie mit uns Kontakt auf, wenn Sie Interesse an einer Veranstaltung haben. www.thun.ch/durchblick.

Sprachspielgruppe

In Zusammenarbeit mit der Spielgruppe der reformierten Gesamtkirchgemeinde Thun unter Leitung von Anna Weigert und der Spielgruppe Rägeboge von Eva Roth können Kinder ab ca. 3 Jahren für die Sprachspielgruppe angemeldet werden. Informationen unter www.thun.ch/sprachspielgruppe oder www.ref-kirche-thun.ch





Agenda

- **mitSprache Café**

Jeden 3. Montag im Monat
Café im KIO 10.00 - ca.11.00
Uhr.

Nächste Daten:

21. Januar 2019 (mit Café und
Tipps von den Kochprofis Fred
und Annette)

18. März 2019

20. Mai 2019

17. Juni 2019.

- **mitSprache Sprachstunde**

Montag, 9.00 - 9.45 Uhr im

Primarschulhaus Schönau

Montag, 10.00 - 10.45 Uhr im
KIO

Freitag, 9.00 - 9.45 Uhr im

Primarschulhaus Pestalozzi

- **multipuls hopp, Bewegung
mit Latinos Unidos in der
Eigerturnhalle**

jeden Samstag, 10.00 - 11.30
Uhr

- **Ausstellung im KIO**

Hajime Kumura, Japan bis am
28. Februar 2019

Daniel Kyburz, Armenien-
Schweiz

Vernissage: 15. März 2019,
18.00 Uhr

- **Salsa Workshop, Caribbean
Style mit Georges Franco
(Caribe Dance School)**

30. März 2019, 18 Uhr

- **multipuls rollt, Rollbrettkurs
mit Reto Kestenholz**

Start nach den Frühlingsferien

- **Training für den Thuner
Stadtlauf 2019**

Start ab 25. Juni 2019

Kontakt

033 225 88 00; kio@thun.ch
www.thun.ch/kio

Impressum

Text, Gestaltung und Fotos:

Cécile Delbays, Erika Bärtschi

Fred Hodel, Daniela Jäggi, Carolina Paz,

Barbara Stoeri, Sabine Messerli,

Mattos J.Berger, Barbara Zaugg

